

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-E-505 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-E-505 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số hồ sơ

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Thượng Thẩm
Trước Lục Sự Tòa Án

County _____
Quận/hạt _____

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF
VỀ QUỸ DI SẢN CỦA

INVENTORY
FOR DECEDENT'S ESTATE
BẢN KIỂM KÊ
DI SẢN CỦA NGƯỜI ĐÃ MẤT

Name Of Decedent
Tên của người đã mất

G.S. 28A-15-2, 28A-20-1
G.S. 28A-15-2, 28A-20-1

IMPORTANT: File within three (3) months after qualifying. Itemize and give values as of date of decedent's death. Continue on additional sheet if necessary.

QUAN TRỌNG: Phải nộp bản kiểm kê trong vòng ba (3) tháng kể từ ngày được xác nhận hội đủ điều kiện. Liệt kê và cho biết giá trị của từng tài sản tính vào ngày người đã mất qua đời. Tiếp tục ở trang riêng nếu cần.

I, the undersigned personal representative, being duly sworn, say that to the best of my knowledge the following is a just, true, and perfect inventory of all the real and personal property of the decedent named above, which has come into my hands or into the hands of any person for me as personal representative of the estate.

Tôi, đại diện cá nhân ký tên dưới đây, đã tuyên thệ theo đúng thủ tục và bây giờ khẳng định với tất cả sự hiểu biết của mình rằng bảng kiểm kê dưới đây chứa thông tin công bằng, trung thực và hoàn toàn đầy đủ về toàn bộ các bất động sản và tài sản cá nhân của người đã mất có tên trên đây mà đã được giao trực tiếp cho tôi hoặc cho bất kỳ người nào thay mặt cho tôi với tư cách là đại diện cá nhân của quỹ di sản này.

PART I. PROPERTY OF THE ESTATE
PHẦN I. TÀI SẢN THUỘC QUỸ DI SẢN

	VALUE GIÁ TRỊ
1. Accounts In Sole Name Of Decedent (List bank, etc., each account no., and balance.) Các tài khoản đứng tên riêng của người đã mất (Cho biết tên ngân hàng, v.v., cũng như số tài khoản và số dư của từng tài khoản.)	\$
2. Joint Accounts Without Right Of Survivorship (List bank, etc., each account no., balance, and joint owners.) Các tài khoản chung không có quyền kiêm hưởng (Cho biết tên ngân hàng, v.v., cũng như số tài khoản, số dư và các đồng chủ sở hữu của từng tài khoản.)	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất
	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất
	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất
3. Stocks And Bonds In Sole Name Of Decedent Or Jointly Owned Without Right Of Survivorship (Identify each type of security and give market value of all securities of that type, e.g., 100 shares of XYZ Corp. common stock at 37-1/4...\$3,725.) Cổ phiếu và trái phiếu đứng tên riêng của người đã mất hoặc sở hữu chung không có quyền kiêm hưởng (Cho biết từng loại chứng khoán và giá trị thị trường của tất cả chứng khoán thuộc loại đó, ví dụ như 100 cổ phần của Công Ty XYZ, cổ phiếu phổ thông với giá 37-1/4...3.725\$.)	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất
	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất
	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất

(Over)
(Xem mặt sau)

	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất	
	% Owned By Decedent % sở hữu của người đã mất	
4. Cash And Undeposited Checks On Hand Tiền mặt và các chi phiếu chưa đổi thành tiền có sẵn		
5. All Other Personal Property (e.g., vehicles, household furnishings, farm products, equipment, tools) Tất cả các tài sản cá nhân khác (ví dụ, xe cộ, đồ đạc trong nhà, hoặc sản phẩm, gia súc, thiết bị và công cụ sử dụng cho trang trại)		
6. Real Estate Willed To The Estate, Directed By The Will To Be Sold, And Sold (Attach legal description and proceeds of sale for each parcel.) Bất động sản được di chúc quy định phải đưa vào quỹ di sản, phải bán đi, và đã bán (Đính kèm phần mô tả pháp lý và cho biết số tiền thu được từ việc bán từng lô bất động sản.)		
ADDITIONAL AMOUNT CARRIED OVER FROM ATTACHMENT (if applicable) CỘNG THÊM CÁC GIÁ TRỊ TỪ TRANG ĐÍNH KÈM (nếu có)		\$
TOTAL PART I. (Costs apply to this total) TỔNG GIÁ TRỊ PHẦN I. (Án phí được tính căn cứ vào số tổng này)		\$
7. Real Estate Willed To The Estate, Directed By The Will To Be Sold, And Not Sold (Attach legal description of each parcel and give fair market value at date of death.) Bất động sản được di chúc quy định phải đưa vào quỹ di sản, phải bán đi, và chưa được bán (Đính kèm phần mô tả pháp lý và cho biết giá trị thị trường hợp lý của từng lô bất động sản vào ngày người đã mất qua đời.)		
		\$
8. There <input type="checkbox"/> is <input type="checkbox"/> is not a pending lawsuit that involves the decedent. <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không có một vụ kiện liên quan đến người đã mất hiện đang chờ xét xử.		

PART II. PROPERTY WHICH CAN BE ADDED TO ESTATE IF NEEDED TO PAY CLAIMS
PHẦN II. TÀI SẢN CÓ THỂ ĐƯỢC THÊM VÀO QUỸ DI SẢN NẾU CẦN ĐỂ THANH TOÁN NỢ

	VALUE GIÁ TRỊ
1. Joint Accounts With Right Of Survivorship (List each account; give names of other joint owners and total amount on deposit in each account; attach copy of deposit contract/signature card unless already attached to application.) Các tài khoản chung có quyền kế thừa (Liệt kê từng tài khoản; cho biết tên của các đồng chủ sở hữu khác và tổng số tiền gửi vào mỗi tài khoản; đính kèm bản sao hợp đồng gửi tiền/phiếu chữ ký nếu chưa được đính kèm vào Đơn Yêu Cầu.)	\$

(Over)
(Xem mặt sau)

<p>2. Stocks/Bonds/Securities Jointly Owned With Right Of Survivorship Or Registered In Beneficiary Form And Automatically Transferable On Death (<i>Identify each type of security and give market value of all securities of that type, e.g., 100 shares of XYZ Corp. common stock at 37-1/4...\$3,725.</i>) Cổ phiếu/trái phiếu/chứng khoán được sở hữu chung có quyền kèm hưởng hoặc đã đăng ký người thụ hưởng và được tự động chuyển đến người đó khi chủ sở hữu qua đời (<i>Cho biết từng loại chứng khoán và giá trị thị trường của tất cả chứng khoán thuộc loại đó, ví dụ như 100 cổ phần của Công Ty XYZ, cổ phiếu phổ thông với giá 37-1/4...3.725\$.</i>)</p>	
<p>3. Other Personal Property Recoverable (G.S. 28A-15-10) Các tài sản cá nhân khác có thể thu lại được (G.S. 28A-15-10)</p>	
<p>4. Real Estate Except Entireties Property, Life Estate And Real Estate Willed To Estate (<i>List legal description and give fair market value of each parcel of decedent's interest at date of death.</i>) Các bất động sản, ngoại trừ bất động sản theo hình thức song chủ quyền hay sở hữu suốt đời và bất động sản được đưa vào quỹ di sản theo quy định di chúc (<i>Nêu rõ phần miêu tả pháp lý và giá trị thị trường hợp lý của mỗi phần quyền lợi của người đã mất vào ngày người đó qua đời.</i>)</p>	
<p>TOTAL PART II. \$</p> <p>TỔNG TÀI SẢN TRONG PHẦN II.</p>	\$
<p>PART III. CLAIMS FOR WRONGFUL DEATH PHẦN III. CÁC YÊU CẦU BỒI THƯỜNG DO LỖI CỦA NGƯỜI GÂY RA CÁI CHẾT</p>	
<p>There <input type="checkbox"/> is <input type="checkbox"/> is not a potential claim for wrongful death arising under G.S. 28A-18-2. The following attorney, if any, has been retained to file the action, and the civil action, if any, has been filed in the following court or jurisdiction: <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không có cơ sở khả thi để yêu cầu bồi thường do lỗi của người gây ra cái chết chiếu theo G.S. 28A-18.2. Luật sư có tên dưới đây, nếu có, đã được thuê để nộp đơn kiện; và đơn kiện dân sự, nếu có, đã được nộp ở tòa án hay khu thẩm quyền sau:</p>	
<p>Name And Address Of Attorney Tên và địa chỉ của luật sư</p>	<p>State And County Or Federal District Court Jurisdiction Tiểu bang và quận/hạt, hoặc khu thẩm quyền của Tòa Án Khu Vực thuộc Liên Bang</p>
<p>Telephone No. Số điện thoại</p>	<p>Case No. Số vụ</p>
<p>Signature Of Fiduciary Chữ ký của người nhận ủy thác</p>	<p>Title Chức danh</p>
<p>Signature Of Co-Fiduciary, If Any Chữ ký của người đồng nhận ủy thác, nếu có</p>	<p>Title Chức danh</p>
<p>SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME TUYÊN THỆ/XÁC NHẬN VÀ KÝ TÊN TRƯỚC MẶT TÔI</p>	<p>SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME TUYÊN THỆ/XÁC NHẬN VÀ KÝ TÊN TRƯỚC MẶT TÔI</p>
<p>Date (mm/dd/yyyy) Ngày (tháng/ngày/năm)</p>	<p>Signature Of Person Authorized To Administer Oaths Chữ ký của người được ủy quyền chứng kiến đọc lời tuyên thệ</p>
<p><input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT</p>	<p><input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ tá LSTTT</p>
<p><input type="checkbox"/> Notary Công Chứng Viên</p>	<p>Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Thời hạn nhiệm vụ của tôi sẽ hết vào ngày (tháng/ngày/năm)</p>
<p>SEAL ĐÓNG DẤU</p>	<p>County Where Notarized Quận/hạt nơi đóng dấu công chứng</p>
<p><input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT</p>	<p><input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ tá LSTTT</p>
<p><input type="checkbox"/> Notary Công Chứng Viên</p>	<p>Date My Commission Expires (mm/dd/yyyy) Thời hạn nhiệm vụ của tôi sẽ hết vào ngày (tháng/ngày/năm)</p>
<p>SEAL ĐÓNG DẤU</p>	<p>County Where Notarized Quận/hạt nơi đóng dấu công chứng</p>